

## INFORMACIÓN PERSONAL

María Viggiano

✉ [luisaviggiano@gmail.com](mailto:luisaviggiano@gmail.com)

Sexo Femenino | Fecha de nacimiento 7 feb. 63

## FUNCIÓN

Translation/Interpreting/Consulting

## EXPERIENCIA PROFESIONAL

ago. 00–oct. 07

**Translator, proofreader, typist, data entry**

Sales representative. Temporary works at international corporations

English/spanish technical translations (free-lance)

Italian / French / Spanish / English (technical/medical translations)

feb. 99–feb. 00

**Translator and proofreader**

Temporary works

Translations and temporary works for various companies.

oct. 97–ene. 99

**Assistant to Director - Chief of Administration**

Visonic Latin America

Administrative Assistant to Director: commercial writing, translation of manuals and promotional Information from/into english, agenda. Preparation of memoranda.

Chief of Administration : Weekly and monthly reports to main office, sales reports and inventory, suppliers' payments, checks, billing, stock requests, follow up of imports and exports, collections, deposits, stock control, inventory and follow up of clients' status including accounts statements and updatings. Maintain direct contact with customers.

## EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

oct. 98–oct. 98

**Curso Aprobado**

Tea Deloitte &amp; Touche

Contabilidad y Control Módulo I

Tea Deloitte &amp; Touche

nov. 93–nov. 93

**Asistente**

Instituto IDEA

Instituto IDEA

Congressist - 1st. Seminary Forum

1º. Encuentro de Secretarías Profesionales

El Secretariado Ejecutivo entre dos milenios (Bolsa de Comercio)

mar. 68–dic. 81

**Bachellor**

Crandon Institute of Uruguay - Bilingual College

Primary and Secondary Studies.

Approval to University of Uruguay - Engineering

COMPETENCIAS PERSONALES

Lenguas extranjeras

	COMPRENDER		HABLAR		EXPRESIÓN ESCRITA
	Comprensión auditiva	Comprensión de lectura	Interacción oral	Expresión oral	
English	C2	C2	C2	C2	C2
French	B2	B2	B2	B2	B2
Italian	C2	C2	A2	A2	A2
Greek	A2	B1	A1	A2	B1

Niveles: A1 y A2: usuario básico - B1 y B2: usuario independiente - C1 y C2: usuario competente  
Marco común Europeo de referencia para las lenguas

Competencias comunicativas

He trabajado en un Proyecto fundando la Asociación Uruguaya de Teletrabajo, con el objetivo de apoyar a quienes buscan empleo, sin tener que emigrar (teletrabajando). Es una tarea voluntaria, que se realiza en forma honoraria, y busca, al mismo tiempo promover las capacidades de quienes están desempleados ó discriminados por discapacidades, etc...

Nuestro sitio es: [www.aut-ur.org](http://www.aut-ur.org)

Competencias de organización/gestión

Voluntariado en ngo (Asociación Uruguaya de Teletrabajo)  
[www.aut-ur.org](http://www.aut-ur.org)

Competencias digitales

Otras competencias

Excelente manejo de las relaciones interpersonales.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Publicaciones